



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7101-е заседание

Понедельник, 27 января 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Хмуд (Иордания)

Члены:

Аргентина	г-н Оярсабаль
Австралия	г-жа Кинг
Чад	г-н Мангарал
Чили	г-н Эррасурис
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Литва	г-жа Мурмокайте
Люксембург	г-жа Лукас
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-н О Джун
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Ндухунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами

Председатель (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2014/38, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Австралией, Францией, Иорданией, Литвой, Люксембургом, Нигерией, Руандой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Чад, Чили, Китай, Франция, Иордания, Литва, Люксембург, Нигерия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-арабски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2133 (2014).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Оярсабаль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Во-первых, я хотел бы подтвердить позицию Аргентины, которая заключается в осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях, а также нашу приверженность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций. Вместе с тем я хотел бы вновь заявить, что действия по борьбе с терроризмом должны предприниматься при полном соблюдении норм международного права и международного

гуманитарного права, международных норм в области прав человека и целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Аргентина признает важность того, чтобы проблема похищения людей с целью получения выкупа как возможный способ финансирования террористических групп начала рассматриваться в рамках Организации Объединенных Наций с целью установить четкую связь между захватом заложников и терроризмом, как это следует из преамбулы к Международной конвенции о борьбе с захватом заложников, принятой Генеральной Ассамблеей 17 декабря 1979 года (резолюция 34/146, приложение). Вместе с тем мы понимаем, что, хотя речь идет о сложном явлении, оно не носит универсальный характер, а ограничивается определенными географическими регионами. С учетом такой сложности этого явления, распространяющейся на определения и юридические детали, которые отсутствуют в резолюции и должны быть согласованы на многосторонней основе, мы считаем, что это явление необходимо рассматривать на многостороннем уровне.

Аргентина полагает, что при принятии мер реагирования на ситуации, связанные с захватом заложников или похищением людей, следует принимать во внимание конкретные обстоятельства и что мы должны ставить жизнь заложников выше других соображений. В этой связи мы должны рассмотреть возможность принятия мер, направленных на определение, замораживание, арест или конфискацию средств или иного имущества, представляющего собой доходы от преступления, связанного с захватом заложников, как это предусмотрено в Международной конвенции о борьбе с захватом заложников, учитывая, что Конвенция не обязательно предусматривает наказание за выплату выкупа.

Все это указывает на то, что резолюция 2133 (2014) должна осуществляться на основе подхода, способствующего продвижению вперед рассмотрения данного вопроса. Помимо содействия его обсуждению в Контртеррористическом комитете, учрежденном резолюцией 1373 (2001), Совет принял решение призвать все государства-члены поддерживать тесное сотрудничество, явно признавая необходимость проведения обсуждений на уровне экспертов в более широком контексте Организации

Объединенных Наций и других соответствующих международных и региональных организаций.

Аргентина считает, что данная резолюция не только не накладывает новые юридические обязательства на государства-члены, но и имеет символическое значение, ибо она свидетельствует о единодушии в Совете относительно необходимости начала диалога, направленного на борьбу с этой особой формой финансирования терроризма. Такой диалог в Организации Объединенных Наций, который Аргентина поддерживает, должен проходить

в рамках Генеральной Ассамблеи, которая является не только компетентным форумом, но и также обеспечит участие всех государств-членов в рассмотрении столь важного вопроса в интересах продвижения вперед по пути достижения необходимого консенсуса.

Председатель (*говорит по-арабски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 10 м.